



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.10.2004
KOM(2004) 697 endelig

.

Forslag til

RÅDETS BESLUTNING

om ændring af Rådets beslutning 2001/855/EF af 15. november 2001 om bemyndigelse til stiltiende videreførelse eller opretholdelse af bestemmelser, hvis indhold er omfattet af den fælles handelspolitik, og som er indeholdt i de venskabs-, handels- og skibsfartstraktater og handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

.

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Rådet opfordres til at bemyndige Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Ungarn, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Polen og Republikken Slovenien til at opretholde visse handelsrelaterede aftaler efter deres tiltrædelse af EU.

1 - Retsgrundlag

I henhold til Rådets beslutning 69/494/EØF af 16. december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande kan medlemsstaterne anmode om bemyndigelse til at opretholde bestemmelser, hvis indhold er omfattet af den fælles handelspolitik.

Bemyndigelsen kan gives, hvis bestemmelserne i de bilaterale aftaler vedrører områder, der ikke er omfattet af fællesskabsaftaler. Bestemmelserne i de bilaterale aftaler må endvidere ikke være til hinder for gennemførelsen af den fælles handelspolitik. Medlemsstaterne må være rede til at tilpasse eller i givet fald at opsigede de bilaterale aftaler; de pågældende aftaler bør derfor indeholde korte opsigelsesklausuler (3-12 måneder). Bemyndigelsen gives for en periode på fire år. Den blev senest givet til de 15 medlemsstater den 15. november 2001 ved Rådets beslutning 2001/855/EF.

2 - Anvendelsesområde

Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Ungarn, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik blev anmodet om at sikre, at alle deres internationale aftaler, der ikke var forenelige med forpligtelserne ved deres medlemskab af EU, blev opsagt eller genforhandlet på tidspunktet for deres tiltrædelse af EU (artikel 6, stk. 10, i tiltrædelsesakten). De nye medlemsstater har omsat denne forpligtelse i handling.

Otte af de tiltrædende lande (Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Ungarn, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Polen og Republikken Slovenien) meddelte imidlertid inden deres tiltrædelse af EU Kommissionen, at de havde til hensigt at anmode om forlængelse af visse aftaler i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets beslutning 69/494/EØF.

Kommissionen har undersøgt disse anmodninger. Der bør gives bemyndigelse til at opretholde 17 af de 44 aftaler, der blev behandlet. Seks meddelelser blev fundet irrelevante i forbindelse med denne foranstaltning. Det viste sig desuden, at 21 aftaler ikke opfyldte en eller flere af ovennævnte betingelser. Disse aftaler bør derfor ikke tillades opretholdt.

På grund af forsinkelser i proceduren og forsinket modtagelse af meddelelserne fra visse af de tiltrædende lande kunne dette forslag ikke udarbejdes før den 1. maj 2004. I perioden fra den 1. maj 2004 til det tidspunkt, hvor Rådet vedtager vedlagte forslag, er de pågældende tredjelands rettigheder sikret i henhold til traktatens artikel 307.

3 - Resultatet af konsultationerne

Der er afholdt konsultationer med de berørte nye medlemsstater, der har anmodet derom. Konsultationerne har bidraget til at klarlægge, om de bilaterale aftaler, som landene anmodede om bemyndigelse til at opretholde efter deres tiltrædelse af EU, indeholdt bestemmelser, der berørte EU's fælles handelspolitik, og om de pågældende bestemmelser kunne være til hinder for denne politik. De berørte nye medlemsstater fremlagde også oplysninger om de kontakter, de havde haft med de kontraherende tredjelande for at bringe aftalerne i overensstemmelse med EU-retten.

4 - Varigheden af den foreslåede bemyndigelse

I overensstemmelse med artikel 3 i Rådets beslutning 69/494/EØF og med henblik på at harmonisere gyldighedsperioden for de aftaler, hvis varighed forlænges ved denne beslutning, med de aftaler, der er anført i Rådets beslutning 2001/855/EF, foreslås det, at bemyndigelsen til at opretholde de 17 aftaler kun skal gælde indtil den 30. april 2005. Bemyndigelsen kan den 1. maj 2005 forlænges med fire år for de af de 25 medlemsstater indgåede aftaler, som opfylder de kriterier, der er fastsat i Rådets beslutning 69/494/EØF, hvis de nødvendige betingelser stadig er opfyldt.

5 - Procedure

Rådet opfordres til at vedtage vedlagte forslag til Rådets beslutning om ændring af bilaget til Rådets beslutning 2001/855/EF.

Forslag til

RÅDETS BESLUTNING

om ændring af Rådets beslutning 2001/855/EF af 15. november 2001 om bemyndigelse til stiltiende videreførelse eller opretholdelse af bestemmelser, hvis indhold er omfattet af den fælles handelspolitik, og som er indeholdt i de venskabs-, handels- og skibsfartstraktater og handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 69/494/EØF af 16. december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af fællesskabsaftaler¹, særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,² og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der blev senest givet bemyndigelse til stiltiende videreførelse eller opretholdelse af bestemmelser, hvis indhold er omfattet af den fælles handelspolitik, og som er indeholdt i de venskabs-, handels- og skibsfartstraktater og handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande, ved Rådets beslutning 2001/855/EF af 15. november 2001³.
- (2) Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Polen og Republikken Slovenien (i det følgende benævnt "de berørte nye medlemsstater") har anmodet om bemyndigelse til at opretholde bestemmelser, hvis indhold er omfattet af den i traktatens artikel 133 omhandlede fælles handelspolitik, og som er indeholdt i en række handelsrelaterede aftaler, herunder de aftaler, der er anført i bilaget til denne beslutning, for derved at undgå manglende kontinuitet i deres aftalemæssige handelsforbindelser med de pågældende tredjelande.
- (3) Visse af de områder, som bestemmelserne i de nationale bilaterale aftaler vedrører, er omfattet af fællesskabsaftaler. Bemyndigelsen bør derfor kun gives for områder, der ikke er omfattet af fællesskabsaftaler.
- (4) Bestemmelserne i de bilaterale aftaler og aftaler, der stiltiende videreføres eller opretholdes, må ikke være til hinder for gennemførelsen af den fælles handelspolitik.

¹ EFT L 326 af 29.12.1969, s. 39.

² EFT C [...] af [...], s. [...]

³ EFT L 320 af 5.12.2001, s. 13.

- (5) Der bør også gives bemyndigelse, hvis aftalens eksistens letter inddrivelsen af betydelige udestående gældsposter fra det pågældende tredjeland side over for medlemsstaten, forudsat at medlemsstaten giver tilsagn om at opsiges eller genforhandle den pågældende aftale, når gælden er betalt.
- (6) Bemyndigelsen fritager i øvrigt ikke de berørte nye medlemsstater for forpligtelsen til at undgå og i givet fald fjerne enhver uforenelighed mellem disse traktater og bilaterale aftaler og bestemmelserne i fællesskabsretten.
- (7) De berørte nye medlemsstater har taget og vil fortsat tage de nødvendige skridt til at sikre, at betingelserne for om nødvendigt at tilpasse eller opsiges de pågældende bilaterale aftaler er opfyldt.
- (8) Efter afslutningen af de konsultationer, der i visse relevante tilfælde blev afholdt i henhold til artikel 2 i beslutning 69/494/EØF, blev det konstateret, at bestemmelserne i de bilaterale aftaler, der er anført i bilaget, ikke ville være til hinder for gennemførelsen af den fælles handelspolitik.
- (9) De pågældende bilaterale aftaler indeholder opsigelsesklausuler med opsigelsesvarsler på fra tre til tolv måneder.
- (10) Med henblik på at harmonisere gyldighedsperioden for de aftaler, der forlænges ved denne beslutning, med gyldighedsperioden for de aftaler, der allerede er anført i Rådets beslutning 2001/855/EF, bør bemyndigelsen til at opretholde de i bilaget anførte aftaler ikke gælde længere end ovennævnte beslutning -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De bilaterale handelsaftaler, der er anført i bilaget til denne beslutning, indsættes i bilaget til beslutning 2001/855/EF og bliver en integrerende del af dette bilag.

Artikel 2

Bestemmelser, hvis indhold er omfattet af den i traktatens artikel 133 omhandlede fælles handelspolitik, og som er indeholdt i de bilaterale handelsaftaler, der er anført i bilaget, må for de områder, der ikke er dækket af aftaler mellem Fællesskabet og de pågældende tredjelande, opretholdes indtil den 30. april 2005.

Bemyndigelsen kan trækkes tilbage, hvis omstændighederne kræver det, og især hvis det på et senere tidspunkt viser sig, at opretholdelse af bestemmelserne udgør eller indebærer en risiko for at udgøre en hindring for gennemførelsen af den fælles handelspolitik. De berørte nye medlemsstater underretter Kommissionen om omstændigheder, der vil kunne udgøre en sådan hindring.

Den anvendes fra den 1. maj 2004.

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne
Formand*

ANEXO PŘÍLOHA BILAG ANHANG LISA ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ANNEX ANNEXE
ALLEGATO PIELIKUMS PRIEDAS MELLÉKLET ANNESS BIJLAGE
ZALACZNIK ANEXO PRÍLOHA PRILOGA LIITE BILAGA

Estado miembro Členský stát Medlemsstat Mitgliedstaat Liikmesriik Κράτος μέλος Member State Etat membre Stato membro Dalībvalsts Valstybė Narė Tagállam Stat Membru Lidstaat Państwo Estado-Membro Członkowskie Členský štát Država članica Jäsenvaltio	País tercero Třetí země Tredjeland Drittland Kolmas riik Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paeze terzo Trešā valsts Trečioji šalis Harmadik orszög Pajjiž terz Derde land kraj trzeci País terceiro Tretia krajina Tretja država Kolmas maa Tredje land	Naturaleza del Acuerdo Typ dohody Aftalens art Art des Abkommens Lepingu tüüp Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Type de l'accord Natura dell'accordo Līguma veids Susitarimo rūšis A megállapodás típusa Tip ta' ftehim Aard van de overeenkomst rodzaj umowy Natureza do acordo Typ dohody Vrsta sporazuma Sopimuksen luonne Typ av avtal	Fecha del Acuerdo Datum dohody Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Lepingu kuupäev Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Līguma datums Susitarimo pasirašymo data A megállapodás kelte Data tal-ftehim Datum van de overeenkomst data podpisania umowy Data do acordo Dátum podpisania dohody Datum sklenitve sporazuma Sopimuksen päivämäärä Datum för avtalet
Česká republika	Afghanistan	Trade Agreement	24.10.1987
	Afghanistan	Protocol to the 1987 Trade Agreement	29.04.1988
	Afghanistan	Statute of the Czech-Afghan Joint Committee	22.06.1982
	Iraq	Long-Term Trade and Payment Agreement	18.12.1973
	North Korea	Trade Agreement	01.11.1990
Eesti	Belarus	Trade and Economic Cooperation Agreement	31.07.2001
Κύπρος / K1bris	Iraq	Trade Agreement	2.10.1981
Lietuva	Belarus	Trade and Economic Cooperation Agreement	13.12.1994
Magyarország	Cambodia	Mutual Trade and Payments Agreement	12.03.1992
	Albania	Mutual Trade and Payments Agreement	12.12.1990

Polska	Iraq	Trade and Payments Agreement	01.01.1959
	Iraq	Long-Term Agreement on Economic, Scientific and Technical Cooperation	20.05.1989
	Libya	Agreement on Economic, Scientific and Technical Cooperation	11.02.1974
	Mongolia	Trade and Payment Agreement	17.05.1991
	North Korea	Trade and Payment Agreement	12.05.1992
	Syria	Long-Term Trade and Payments Agreement	20.08.1974
Slovenija	Former Yugoslav Republic of Macedonia	Trade and Economic Cooperation	23.03.2001